

厦门译讯 XMTA NEWSLETTER

厦门市翻译协会

Xiamen Translators Association

2007年3月

第18届世界翻译大会开始征集论文

翻译是沟通各国、各民族、各种文化的桥梁与载体，它在促进世界多元文化的交融与发展中发挥了不可替代的重要作用。在全球化与多元化并重的今天，可以说世界不可一日无翻译。

2008年8月4-7日，由国际翻译家联盟和中国翻译协会联合主办的第18届世界翻译大会将在黄浦江畔的上海国际会议中心举行。届时，来自世界各国的口笔译工作者、研究者和业界有关人士将汇聚一堂，围绕大会主题“翻译与多元文化”，就业界关心的问题探讨与交流。这是50年来世界翻译大会首次在亚洲国家举行，也是中国翻译界全方位展示自己的实力、与国际翻译界开展交流与合作的绝佳平台。

我们诚挚地邀请您参加这次盛会，并提交高质量的论文。如需更多信息，请访问大会网站：www.fit2008.org，或发送电子邮件至fit2008info@gmail.com。

大会议题

1. 翻译与文化
2. 翻译研究
3. 文学翻译
4. 非通用语种翻译·民族语言翻译
5. 翻译教学与培训
6. 翻译服务与翻译技术
7. 应用文体翻译
8. 口译
9. 术语研究与译学词典研究
10. 翻译专业组织及其管理
11. 翻译与出版
12. 多媒体翻译

分论坛形式（90分钟为一场）

主题研讨（Panel）：设一名主持人，3-4名发言人，就一个主题各自进行15分钟的发言，然后集体与听众进行讨论交流。

论文宣讲（Presentation）：设一名主持人，一名主题发言人（30分钟）和4名发言人（15分钟），没有提问交流。

如果您希望组织与上述形式不同的分论坛，请与大会组委会秘书处联系。联系人：苑爱玲，电子邮箱：fit2008papers@gmail.com，电话：010-6832 7209 传真：010-6899-0247。

论文征集要求

1、所有提交的论文应包括以下信息：

作者姓名、工作单位/所属协会、邮寄地址、电话、传真和电子邮箱

论文题目、论文类别（主题研讨或论文宣讲）、论文使用的语言（中文、英文或法文）

论文对应的最恰当的议题（1-12）

论文摘要（中文、英文或法文，中文不超过500字，英法文不超过300字）

2、论文摘要提交截止时间为2007年9月30日。大会学术委员会将对论文摘要集中审阅，并于2007年12月30日之前向入选论文作者发出录用通知。论文全文提交截止时间为2008年6月30日。大会论文集将于2008年12月出版。

3、论文摘要及全文的电子文档请发送至：fit2008papers@gmail.com或将论文软盘或光盘拷贝和两

份打印稿邮寄至：北京西城区百万庄大街 24 号中国翻译协会秘书处 100037。请在信封上注明“大会提交论文”。

厦门市翻译协会会费收取标准

(2006 年 12 月 23 日经厦门市翻译工作者协会会员大会票决通过)

为加强厦门市翻译协会工作，根据民政部、财政部《关于调整社会团体会费政策等有关问题的通知》（民发[2003]95 号）和《关于进一步明确社会团体会费政策的通知》（民发[2006]123 号）等文件的精神，本着“降低入会门槛，会费能够为会员所承受”的原则，现提出年度收取标准：

1、单位会员年度缴纳会费标准为 1000 元。

2、个人会员年度缴纳会费标准为 60 元。

会员年度会费统一于每年 1 月份缴纳。今后会费收取标准如有变更，须经会员大会或会员代表大会表决通过。

备注：经费缴纳方式：

1、现金交费：以现金或支票方式到本市湖滨北路 118 号振兴大厦 20 楼协会秘书处办理缴纳手续，并领取会费收据。

2、银行信汇：收款单位：厦门市翻译工作者协会；开户银行：中国工商银行湖滨北路支行；帐号：410002330922641101。

3、邮局汇款：361012 本市湖滨北路 118 号 20 楼厦门译协秘书处

关于收取会费的几点说明

我会《章程》规定，缴纳会费是会员应尽义务之一，会费的收取是我会财务来源之一。财政部、民政部先后发文，通知指出“经社会团体登记管理机关批准成立的社会团体，可以向个人会员和单位会员收取会费。”“社会团体可依据章程规定的业务范围、工作成本等因素，合理指定会费标准。”

我会成立 20 年来，会费的收取不经常、也不正常。原因有协会没有固定办公场所，组织会员开展的活动不够经常，与会员的联系也不通畅等。而会员普遍要求协会多开展活动和加强联系。但是我会的收入很少，经费来源十分有限。没有足够的经费来源，也就很难组织开展活动。

因此，有必要向会员收取会费，以弥补协会开展工作的需要。

目前，中国译协收取会费的标准为会员单位 1000-2000 元/年，个人会费为 180 元/年；省译协为单位会员最低 500 元/年，个人会员为 50 元/年；我市一些社团收取会费高低不一，一般 60 元，高的 100 元以上。

参照通行做法，提出我会会费收取标准为单位会员年缴纳会费 500 元；个人会员年缴纳 50 元。

是否妥当，请理事会研究决定；在获得理事会通过后，按规定还须报会员大会或会员代表大会通过。